

B ØfbVYf[g`K Y[`ni f`GWk Ua a ghUXh` A U» bU\ a Yb` [Y[Yb`GhUf_fY[Yb

8]Y`GhUXh`B ØfbVYf[`d`Ubh`A U» bU\ a Yb`ni f`HfUbgZcfa Uh]cb
]b`Y]bY`/ ei ch/GWk Ua a ghUXh`/ ei ch/ž`i a `GhUf_fY[Yb`VYggYf
ni `VYk À`h][Yb`i bX`K UggYfa Yb[Yb`j cf`Cfhni `gdY]WXYfb"

..`6Y]`GhUf_fY[YbYfY][b]ggYb`Y]XYb`j]Y`Y`GhÀXhYž`Y]bgW`Y]» `]W
B ØfbVYf[ž`i bhYf`XYa `DfcV`Ya ž`XUgg`K UggYfa Yb[Yb`b]W`h
UVZ]Y» Yb`_ÖbbYb""8]Y`GhUXh`j YfZc`[h`XU\Yf`XUg`N]Y`ž`Y]bY
GWk Ua a ghUXh`ni `k YfXYb`i bX`\Uh`VYfY]hg`k]W`h][Y`GW`f]hhY
Y]b[Y`Y]hYh`

8]Y`6YXYi hi b[`j cb` GWk Ua a ghÀXhYb

⊕`XYb`YhnhYb`⊕\fYb`g]bX`Yi hfYa Y`K YhhYfVYX]b[i b[Ybž`k]Y
\YZh][Y`F Y[YbZÀ`Yž`ni `Y]bYa `]a a Yf`\Ài Z][YfYb`D\Àbca Yb
[Yk cfXYb""8]YgY`K YhhYfk YW`gY`YfnYi [Yb`b]W`h`bi f`_i fnZf]gh][Y
I bUbbY\ a `]W`_Y]hYbž`gcbXYfb`Ui W`U`Ub[Zf]gh][Y
<YfUi gZcfXYfi b[Yb`ZØf`X]Y`ghÀXh]gW`Y`⊕ZfUghfi `_hi f""<]Yf`gYhnh
XUg`?cbnYdh`XYf` GWk Ua a ghUXh`Ubž`k Y`W`Yg`XUfUi Z`UVn]Y`hž
F Y[Ybk UggYf`U_h]j `j cf`Cfhni `gdY]WXYfb`i bX`ZØf`X]Y`J Y[YhUh]cb
ni `bi mYbž`UbghUh`Yg`gcZcfh]b`X]Y`? UbU`]gUh]cb`UVni ZØ\ fYb"

9]b`F ØW`V`]W`_Ui Z`X]Y`5i gk]f`_i b[Yb]bhYbg]j Yf`B]YXYfgW`À[Y

6YgcbXYfg]b`XYb`\Y]» Yb`Gca a Yfa cbUhYbž`k Ybb`XYf`6cXYb`]gh
cZhiUi g[YhfcW`bYhž`_Ubb`Yf`[fc» Y`F Y[Yba Yb[Yb`b]W`h`a Y\ f
Ui ZbY\ a Yb""8]Y` : c`[Y`g]bX`GhUi `!i bX
, VYfgW`k Ya a i b[gg]hi Uh]cbYbž`X]Y`b]W`h`bi f`X]Y`I a k Y`hž
gcbXYfb`Ui W`X]Y`@VYbgei U`]hÀh`XYf`5bk c\bYf`VYY]bhfÀW`h][Yb"

8]Y`GhUXh`B ØfbVYf[`Uh`X]Yg`Yf_Ubbh`i bX`Y]bYb`D`Ub`ni f
l a [YghU`hi b[`]\fYf`K UggYfVYk]fhgW\UZh`i b[`YfghY`h"

GhfUhY[]Yb`i bX`A U» bU\`a Yb`ni f`l a gYhni b[

9]b`nYbhfU`Yg`9`Ya Ybh`XYf`GhfUhY[]Y`]gh`X]Y`æ d`Ya Ybh]Yfi b[`j cb
F][c`Ybž`X]Y`gdYn]Y`ZØf`X]Y`GdY]W\Yfi b[`j cb`FY[Ybk UggYf`i bhYf
6Äi a Yb`Ybhk]W_Y`h`k i fXYb`"8]YgY`gc`Yb`XUZØf`gcf[Ybž`XUgg`XUg
B]YXYfgW\`U[gk UggYf`Xcfh`V`Y]Vhž`k c`Yg`ZÄ`hž`i bX`XYb`DZUb`nYb
j cf`Cfhni [i hY`_ca a h`l bhYf`XYb`XYfnY]h`Ui ZYbXYb`Dfc`Y`_hYb
g]bX`Zc`[YbXY`A U» bU\`a Yb`VYgcbXYfg`\Yfj cfni \YVYb.

- NØf]W\Yf`DUf_`8Yf`DUf_]b`BØfbVYf[`k]fX`bYi `[YghU`hYhž
i a `FY[Ybk UggYf`VYggYf`j Yfg]W_Yfb`ni `UggYb`i bX
[`Y]W\`nY]h][`U`g` VYfZi hi b[ggW\i h`ni`i Z`i b[]YfYb"
- A Ø[Y`XcfZYf`D`ÄffYf. `<]Yf`YbhghY\Yb`bYi Y`F][c`Yb`i bX
6Äi a Yž`X]Y`XUg`FY[Ybk UggYf`Ui ZU`b[Yb`i bX`gdY]W\Yfb
gc`Yb"
- <Y`a i h!<Yfc`X!D`Uhn. `9]b`HY]`XYg`D`UhnYg`k i fXY
Ybhg]Y[Y`hž`i a `Y]bY`VYggYfY`5i ZbU\`a Y`j cb`FY[Ybk UggYf
ni `[UfUbh]YfYb"
- G² F!NYbhfU`Y. `8]Y`bYi Y`JYfk U`hi b[`gW\Ui h`XUfUi Zž
XUgg`UbZU`YbXYg`FY[Ybk UggYf`b]W\h`i b`X]Y`?UbU`]gUh]cb
[`Y`Y]hYh`k]fXž`gcbXYfb`[YgUa a Y`hi bX`bUW\`U`h][`[Ybi hnh
k]fX"

? f]h]_`Ub`XYb`i: c fhgW\ f]hhYb

Hfch`X]YgYf`A U» bU\`a Yb`k]fX`j cb`j YfgW\]YXYbYb`GY]hYb
_f]h]g]Yfhž`XUgg`X]Y`GhUXh`b]W\h`k Y]h`[Ybi [`[Y\`h`8Yf`6i bX
BUhi fgW\i h`g]Y\`h`8YZ]n]hY`]b`XYb`D`ÄbYb`i bX`ZcfXYfh
i a ZUggYbXYfY`A U» bU\`a Ybž`i a `XUg`?cbnYdh`XYf
GW\k Ua a ghUXh`i]b`BØfbVYf[`Ui ZU`Yb`9VYbYb`ni`i]bhY[f]YfYb"
ægVYgcbXYfY`X]Y[Yd`UbhY`6YVUi i b[`Ua`K YhnYbXcfZYf`; fUVYb
ghY\`h]b`XYf`?f]h]_"

: Un]h. `5i Z`XYa `K Y[`ni f`K UggYfgYbg]V]`]hÄh

8]Y`GhUXh`B ØfbVYf[`]gh`Ui Z`Y]bYa `j]Y`j YfgdfYWXYb`K Y[ž]\fY
K UggYfUV`Ài ZY`i bX`!gdY]WXYfi b[gghfUHY[]Yb`ni `ØVYfXYb_Yb``A]h
XYb`]b]h]]YfhYb`Dfc`Y_hYb`_ÒbbhY`g]Y`b]W`h`bi`f`]\fY`bZfUghfi`_hi`f
UbdUggYbž`gcbXYfb`Ui`W`Y]b`J`cfV]`X`ZØf`UbXYfY`Gh`XhY`]b`XYf
FY[]cb`k`YfXYb``8 Ug`?`cbnYdh`XYf` G`W`k`Ua`a`ghUXh`_ÒbbhY`XYf
G`W`ØggY`gY]bž`i`a`XYb`<`YfUi`gZc`fXYfi`b[`Yb`XYg`?`]a`Uk`UbXY`g
Ybh[Y[Ybni`k`]f_Yb`i`bX`X]Y`@YVYbgei`U`h`h`X`Yf`6Øf[Yf`Ub[Zf]gh[
ni`g]WXYfb``

8YhU]`g

6Ygi`W`Yb`G]Y`i`bg`Ui`Z.`b!U[``XY